

《习近平谈治国理政》在拉美的传播与影响

张 贝

【内容提要】 对外讲好中国故事、传播好中国声音，是新时代中国提升国际传播能力、加强对外话语体系建设的重要任务。《习近平谈治国理政》作为全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想的权威著作，在中国理论对外传播过程中发挥关键作用。拉美和加勒比国家作为国际关系体系的重要组成部分，一直是中国对外交往工作的重要方向，也是《习近平谈治国理政》对外传播的主要地区。《习近平谈治国理政》在拉美的传播顺应时代发展趋势，逐渐形成多元化传播主体、多样化传播渠道、精准化传播成效的积极传播态势，在拉美地区产生深远影响。通过梳理《习近平谈治国理政》在拉美的传播与影响，能够进一步总结中国理论对外传播的有益经验，对于加强新时代中国对外话语体系建设、促进中拉文明交流互鉴具有重要意义。

【关键词】 《习近平谈治国理政》 对外传播 拉美地区

作者简介：张贝（1995-），中国社会科学院大学马克思主义学院博士研究生（北京 102488）。

2022年7月，《习近平谈治国理政》第四卷中英文版正式面向海内外出版发行。自2014年到2022年，《习近平谈治国理政》已出版4卷、37个语种，发行覆盖全球170多个国家和地区，已经成为改革开放以来翻译出版语种最多、发行量最大、覆盖面最广的大国领袖著作^①。作为集中体现马克思主义中国化时代化最新理论成果的权威著作，《习近平谈治国理政》在推进中国理论对外传播过程中作用关键、意义重大。《习近平谈治国理政》不仅全面系统展现了习近平新时代中国特色社会主义思想的丰富内涵与生动实践，亦通过一幅幅照片生动展示出习近平总书记的大国领袖魅力，为世界了解新时代的中国打开一扇重要窗口。推进中国理论对外传播的广度和深度需要及时了解对外传播现状，以便精准落实对外传播成效。因此，通过研究《习近平谈治国理政》在拉美的传播与影响，能够更加清晰地认识到中国对外话语体系建设的发展现状，为进一步加强新时代中国对外话语体系建设、更好促进中拉文明交流互鉴提供经验启示。

一、《习近平谈治国理政》在拉美传播的背景和原因

《习近平谈治国理政》之所以能够在拉美引起热烈关注，并得以广泛传播，既是顺应世界互联互通的时代发展趋势，也源于新时代十年中国的高速发展和中拉关系的持续深化。多种因素共同推动《习近平谈治国理政》在拉美地区的传播。

1. 世界互联互通打破传播地域局限

当今世界已打破彼此封闭孤立的状态，成为一个紧密相连的整体。马克思恩格斯曾指出：“各

^① 参见《以书为媒，让世界读懂中国——写在外文出版社成立70周年之际》，《光明日报》2022年8月26日。

个相互影响的活动范围在这个发展进程中越是扩大，各民族的原始封闭状态由于日益完善的生产方式、交往以及因交往而自然形成的不同民族之间的分工消灭得越是彻底，历史也就越是成为世界历史。”^① 马克思恩格斯的世界历史理论既阐明人类历史发展趋于一个整体的客观事实，也深刻映照着世界互联互通的动态发展变化过程。基于生产力和生产关系的不断变革调整，人们之间的联系交流愈加便捷和频繁，世界互联互通已经成为现实。

党的十八大以来，习近平总书记在坚持马克思恩格斯世界历史理论的基础之上，作出当今世界正处于百年未有之大变局的重要战略论断，提出构建“人类命运共同体”、建设“新型国际关系”、共建“一带一路”等一系列中国理念，进一步发展了马克思恩格斯的世界历史理论。习近平总书记深刻指出：“人类是一个整体，地球是一个家园。面对共同挑战，任何人任何国家都无法独善其身，人类只有和衷共济、和合共生这一条出路。”^② 习近平总书记的人类命运共同体理念与马克思恩格斯的世界历史理论既一脉相承，又与时俱进。正是在世界互联互通的时代发展趋势下，地域局限被逐渐打破，对外讲好中国故事、传播好中国声音才得以拥有更加广阔的世界舞台。

2. 新时代十年中国发展令世界瞩目

党的十八大以来，中国特色社会主义进入新时代。以习近平同志为核心的党中央立足新的历史方位，在经济、政治、文化、社会、生态文明等领域提出一系列治国理政新理念新思想新战略，中国综合国力和国际地位得到明显提升和加强。“9899 万农村贫困人口全部脱贫，832 个贫困县全部摘帽，12.8 万个贫困村全部出列。”^③ 经济总量稳居世界第二位，谷物总产量稳居世界首位，制造业规模、外汇储备稳居世界第一，货物贸易总额居世界第一，吸引外资和对外投资居世界前列^④。新时代十年的伟大变革和伟大成就令世界瞩目。国外越来越多的人渴望探寻中国发展的成功密码，并把《习近平谈治国理政》视为了解中国的权威途径。

与此同时，这意味着对中国对外话语体系建设提出更高要求。长期以来，国际话语权被西方国家把持，中国常常面临被歪曲、污名化的攻击性言论。因此，“加强国际传播能力建设，形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权”^⑤ 至关重要。作为全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想的权威著作，《习近平谈治国理政》为中国加强对外话语体系建设和国外了解当代中国打开一扇双向窗口。一方面，《习近平谈治国理政》是中国对外话语体系建设的重要组成部分，为帮助国际社会认识中国、了解中国发展理念和实践提供一条权威渠道。另一方面，国外读者在表现出对“中国之治”浓厚兴趣的同时，对中国的认识和了解有待深化，《习近平谈治国理政》为国外读者了解真实的中国架起一座沟通桥梁。

3. 中拉关系持续深化为传播奠定基础

中国历来重视与拉美各国的交流往来，始终将拉美地区视为对外交往的重要面向地区。中国作为最大的发展中国家，和同为发展中国家的拉美和加勒比国家在发展过程和发展任务等方面有着更多相似之处，因此存在更加广泛的合作基础。党的十九大报告关于“我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾”^⑥ 的重大论断曾让拉美政界人士

① 《马克思恩格斯文集》第1卷，北京：人民出版社，2009年，第540-541页。

② 《习近平谈治国理政》第4卷，北京：外文出版社，2022年，第424页。

③ 《习近平谈治国理政》第4卷，北京：外文出版社，2022年，第125页。

④ 参见习近平：《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告》，北京：人民出版社，2022年，第8-9页。

⑤ 《习近平谈治国理政》第4卷，北京：外文出版社，2022年，第316页。

⑥ 《习近平谈治国理政》第3卷，北京：外文出版社，2020年，第9页。

深有共鸣,认为这同样是整个拉美社会普遍面临的主要矛盾。2013年6月5日,习近平在墨西哥参议院演讲时指出:“中拉关系正处于快速发展的重要机遇期”^①。2021年12月3日,习近平在中国—拉共体论坛第三届部长会议上进一步强调,要“推动中拉关系进入平等、互利、创新、开放、惠民的新时代”^②。可见,我们党和国家始终高度重视中拉关系的长远发展。

党的十八大以来,中国和拉美各国在经济、政治、文化等诸多领域的交流合作成效显著,中拉关系迈上新台阶。2015年1月,中国—拉共体论坛首届部长级会议的召开,标志着中拉整体合作由构想变为现实。2018年1月,中拉双方共同发布《关于“一带一路”倡议的特别声明》,标志着“一带一路”倡议正式延伸至拉美。随着中拉关系的持续深化,“人类命运共同体”“一带一路”等中国理念获得许多拉美国家的广泛认同和积极响应,并在拉美地区取得丰富实践成效。2017年11月17日,巴拿马成为首个加入“一带一路”倡议的拉美国家^③。截至2022年12月,拉美地区已有21个国家与中国签署共建“一带一路”合作文件^④。在中拉关系持续深化的基础上,《习近平谈治国理政》多语种版本自出版发行以来便受到拉美各界人士的高度关注。

二、《习近平谈治国理政》在拉美的传播态势

拉美地区对《习近平谈治国理政》的关注和讨论度持续升温,这既显示出拉美各界对新时代中国的浓厚兴趣,也说明中国的世界影响力正日益增强。《习近平谈治国理政》面向拉美地区出版发行以来,逐渐形成多元化传播主体、多样化传播渠道、精准化传播成效的积极传播态势。

1. 多元化传播主体积极引领传播航向

国家元首、政府官员、专家学者、普通民众等传播主体在《习近平谈治国理政》对拉美的传播中发挥重要作用。

其一,元首外交持续发挥引领作用。2013年至2022年间,习近平5次出访拉美,足迹遍布特立尼达和多巴哥(2013)、哥斯达黎加(2013)、墨西哥(2013)、巴西(2014、2019)、阿根廷(2014、2018)、委内瑞拉(2014)、古巴(2014)、厄瓜多尔(2016)、秘鲁(2016)、智利(2016)、巴拿马(2018)等11个拉美国家^⑤。习近平在对拉美和加勒比国家进行国事访问、出席国际活动等国际场合中生动阐释一系列中国理念和中国主张,有力传递出中国与拉美各国共建中拉命运共同体的坚定信念,引起拉美各界对习近平新时代中国特色社会主义思想的极大关注和兴趣,积极引领了《习近平谈治国理政》在拉美的传播。

其二,中拉双方政府官员全方位发挥协同作用。中宣部、中国外交部、中联部、中国外文局、中国驻外大使馆以及拉美国家对外工作部门的政府官员通过首发式、书展、研讨会、座谈会等形式积极宣传和推介《习近平谈治国理政》。例如,中国前驻墨西哥大使祝青桥、前驻巴西大使杨万明、驻智利大使牛清报等中方外交人员都曾在外交活动场合积极宣介《习近平谈治国理政》,推荐拉美民众阅读《习近平谈治国理政》。不少拉美政府官员在高度关注《习近平谈治国理政》的同时,也积极向拉美民众推荐此书。如巴西圣保罗州前州长若昂·多里亚曾在出席《习近平谈治国理政》第

① 《习近平谈治国理政》第1卷,北京:外文出版社,2018年,第311页。

② 《习近平谈治国理政》第4卷,北京:外文出版社,2022年,第450页。

③ 参见《巴拿马成为首个加入“一带一路”倡议的拉美国家》, <https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/gnxw/35763.htm>。

④ 参见《已同中国签订共建“一带一路”合作文件的国家一览》, <https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/roll/77298.htm>。

⑤ 根据中国外交部官网相关资料整理, <https://www.mfa.gov.cn/>。

一卷、第二卷葡文巴西版首发式时向巴西民众推荐《习近平谈治国理政》，希望巴方民众能从该书中汲取中国的宝贵经验^①。中拉双方政府官员作为各自国家的官方代表，对双方国情有着较为系统深刻的把握，对国家理念政策有着较为透彻准确的理解，因此对《习近平谈治国理政》的认知和阐述更为精准，使《习近平谈治国理政》在拉美产生良好传播效果。

其三，专家学者、普通民众多层次发挥联动作用。《习近平谈治国理政》出版发行后，引起了拉美地区长期关注和研究中国的专家学者的浓厚兴趣，他们开始围绕《习近平谈治国理政》的内容展开深入交流，并从专业角度进行评论、研究和推荐。2021年6月22日，“巴西学者眼中的《习近平谈治国理政》”特刊在线首发式在巴西首都巴西利亚举行，该特刊收录来自巴西权威智库、重点高校的23位知名学者研读《习近平谈治国理政》的心得体会，涉及治理、民生、外交、合作等多个方面，充分体现出巴西学者对《习近平谈治国理政》的关注和研究^②。同样，普通民众的传播力量也不容忽视。不少拉美民众对《习近平谈治国理政》表现出极大热情，他们认真阅读并积极分享。如《今日中国》的墨西哥忠实读者尼卡诺尔·拉米雷斯·奥尔杜尼亚曾特地前往《今日中国》拉美分社为朋友购买《习近平谈治国理政》^③。

总体来看，《习近平谈治国理政》在拉美地区的传播涵盖国家政要、专家学者、普通民众等多方主体力量，呈现出多元传播主体特征。

2. 多样化传播渠道持续扩大传播范围

传播渠道是连接传播主客体之间的桥梁，影响着传播的深度和广度。《习近平谈治国理政》在拉美地区的传播渠道日益多样化，形成纸质图书与电子图书并行、线上线下一体、传统媒体与新媒体融合的多元传播格局。

其一，《习近平谈治国理政》进入拉美图书主流市场。近年来，《习近平谈治国理政》陆续走进古巴国家图书馆、秘鲁国家图书馆、墨西哥图书馆、墨西哥甘地书店等在拉美当地颇具影响力的图书馆和书店。中国外文局也积极推动在拉美建立中国图书中心，通过《习近平谈治国理政》《摆脱贫困》《大中华文库》等中国主题图书向海外读者展示立体、真实、全面的中国。其中，中国外文局在拉美地区建立的中国图书中心已有四家，分别是秘鲁国家图书馆中国图书中心、古巴国家图书馆中国图书中心、墨西哥图书馆中国图书中心、多米尼加国家图书馆中国图书中心^④。此外，《今日中国》杂志社拉美分社、《今日中国》杂志社秘鲁代表处等中国所属机构海外分社以及亚马逊中国书店、阅中国平台等网络销售平台均对外展销《习近平谈治国理政》，为拉美读者提供了更加便捷的线上线下购买渠道。

其二，首发式、国际书展、研讨会、读书会、推介会、讲座、论坛等丰富多彩的形式为拉美读者提供更多阅读《习近平谈治国理政》的渠道。自《习近平谈治国理政》多语种版本出版发行以来，我国先后在秘鲁、巴西等国家举办图书首发式，引起拉美各界热烈反响。《习近平谈治国理政》还多次亮相拉美地区的国际书展。《习近平谈治国理政》曾在秘鲁利马国际书展、厄瓜多尔基多国际书展、阿根廷布宜诺斯艾利斯国际书展进行展销，成为国际书展上的热门图书。我国还多次组织“中国主题图书展销月”活动，把《习近平谈治国理政》列为重点推荐图书。如在智利首都圣地亚

① 参见《〈习近平谈治国理政〉葡文巴西版首发式在圣保罗举行》，《人民日报》（海外版）2019年10月31日。

② 参见《“巴西学者眼中的〈习近平谈治国理政〉”特刊举行首发式》，<http://world.people.com.cn/n1/2021/0623/c1002-32138805.html>。

③ 参见《悠悠半世纪 浓浓中国情——〈今日中国〉墨西哥老读者结缘中国驻墨西哥大使邱小琪》，http://www.chinatoday.com.cn/zw2018/ly_4982/201901/i20190130_800155467.html。

④ 参见《海外中国图书中心》，<http://www.cngoeglobal.com/china-overseas-book-center/>。

哥举办的2016年智利“中国主题图书展销月”活动，在厄瓜多尔首都基多举办的2016年厄瓜多尔“中国主题图书展销月”活动等。

其三，在当今互联网时代，社交媒体、直播、短视频等新媒体的出现和应用改变了以往的线性传播模式，使得传播主客体之间的互动交流显著增强。2020年9月22日，英文网刊《中国快讯》（《习近平谈治国理政》第三卷特辑）以线上线下相结合的形式亮相中联部和中共贵州省委共同举办的“中国共产党的故事——习近平新时代中国特色社会主义思想在贵州的实践”专题宣介会，中方人员与参会的拉美16个国家200多名政党领导人实现即时互动交流，并取得良好效果^①。短视频以其短小精炼的内容输出迅速出圈，成为目前受众广泛接受的一种传播方式。中联部新闻办先后策划摄制《〈习近平谈治国理政〉第三卷——引领中国新时代》《〈习近平谈治国理政〉第四卷——历史交汇期的深邃思考和科学判断》等短视频，为包括拉美读者在内的广大国外读者了解《习近平谈治国理政》提供了更加生动直观的展示。2020年4月23日，在中国外文局举办的国际“云阅读”活动中，中方人员与来自秘鲁等国家的出版机构负责人用中外文共同朗读《习近平谈治国理政》等中国主题图书的精彩章节，通过“云阅读”的方式进一步拓宽交流空间^②。这些丰富的活动形式为拉美读者阅读《习近平谈治国理政》并深入了解当代中国发展提供了更多便捷渠道，使得传播范围持续扩大。

3. 精准化传播叙事有效凝聚话语共识

《习近平谈治国理政》的内容彰显中国话语特色，蕴含着中国哲学、历史与文化深厚底蕴，而在翻译、出版、宣介的过程中又能够充分考虑拉美地区读者的语言习惯，注重中国话语对外叙事的本土化转换，从而有效凝聚话语共识。

其一，内容表述观点鲜明、语言精辟，内容编辑清晰明朗、主题明确。在内容上，习近平引经据典、谈古论今，用生动质朴的语言传递着治国理念。例如，习近平用中国谚语“路遥知马力，日久见人心”^③表明对未来中拉关系能够继续取得新的更大发展的信心和底气；用“和羹之美，在于合异”^④说明世界文明既具有多样性而又能够彼此交流互鉴的道理；用中国古代思想家孔子的“益者三友，友直、友谅、友多闻”^⑤表示中国愿广交天下朋友，并持续加强密切联系的友好态度。这些既蕴含中国历史文化底蕴而又不失生动形象的话语表达经恰当翻译后引起拉美读者的强烈共鸣，拉近与拉美读者的距离。在内容编辑上，《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷均以专题形式进行分类，主题鲜明。以《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版为例，书中共分为21个专题，除对中国历史事件、人物、典故、专有名词等加以注释外，还在书末添加了索引。同时相较于中文版，英文版文末注释处还对文中出现的中国历史人物等特别增加更为详细的文化背景介绍。这些都有利于中外读者进行内容查找和阅读。

其二，翻译出版精准化。《习近平谈治国理政》对外已经翻译出版37个语种，在拉美地区传播的语种版本有中文版、英文版、西文版、葡文版、秘鲁版等。在对外翻译上，一是集结一批中外资深专家和翻译骨干，既有以王明杰、徐明强、黄友义为代表的中方翻译团队，也有以英国的大卫·弗格森、德国的李博瀚为代表的外籍专家和权威人士。他们秉承工匠精神，经过严格的翻译、审核、

① 参见《“中国共产党的故事——习近平新时代中国特色社会主义思想在贵州的实践”专题宣介会在贵阳举行》，《人民日报》2020年9月23日。

② 参见《中国外文局举办国际“云阅读”活动》，http://www.cicg.org.cn/2020-04/24/content_41134203.htm。

③ 《习近平谈治国理政》第1卷，北京：外文出版社，2018年，第312页。

④ 《习近平谈治国理政》第2卷，北京：外文出版社，2017年，第543页。

⑤ 《习近平谈治国理政》第3卷，北京：外文出版社，2020年，第438页。

润色流程为《习近平谈治国理政》的精准翻译保驾护航。如曾参与《习近平谈治国理政》第一卷葡文版翻译的吉林大学公共外交学院巴西籍留学生拉法埃尔·利马，为把习近平总书记的理念更加原汁原味地翻译出来，经常逐字逐句地与中方翻译团队人员反复沟通核查^①。二是善用直译、意译等多种翻译技巧最大程度还原语句原意，采取拉美读者易接受的方式讲好中国故事。如在《习近平谈治国理政》葡文版翻译中，“中华民族伟大复兴”中的“复兴”一词非常关键，葡萄牙语对应译法有两种，葡萄牙语翻译团队在反复探讨后选择了最能表达出这个概念的词语^②。在对外出版上，中国外文局外文出版社与拉美多国出版机构达成合作，通过合作翻译出版当地语种以更加符合拉美本土读者阅读习惯。例如，《习近平谈治国理政》秘鲁版便是由外文出版社与秘鲁出版社合作，按照秘鲁当地读者阅读习惯在南美洲推出的首个合作翻译版本^③。

其三，对外宣介积极有力，重视读者需求和关注重点。对外宣介同样是传播过程中的重要一环。在拉美地区，《习近平谈治国理政》的对外宣介不仅有速度、有力度，还十分注重拉美读者的需求和关注重点，特别是中拉主流媒体已经成为《习近平谈治国理政》的有力宣传阵地。新华社、《人民日报》《今日中国》等中国主流媒体在拉美均设有分社，并且在官网上设有英语、西班牙语、葡萄牙语等多个语种界面。以《今日中国》官网的西班牙语界面为例，在关于《习近平谈治国理政》的报道宣传上，则有策略性地从书中挑选拉美地区发展中国家比较关心的经济、民生等内容进行宣传介绍，相继通过发布“习近平谈中国共产党”“习近平谈乡村振兴”“习近平谈社保制度”“习近平谈全球环境治理”等系列文章，以摘编的形式向拉美读者介绍《习近平谈治国理政》的精髓要义，从内容上看更符合拉美读者的阅读关切。拉美主流媒体也高度关注《习近平谈治国理政》的动态，并进行跟踪报道宣传。如巴西发行量最大的新闻周刊《请看》刊发了中国前驻巴西大使杨万明在“巴西学者眼中的《习近平谈治国理政》”特刊在线首发仪式上做的题为《引领时代精神 彰显世界情怀》主旨演讲的主要内容^④。墨西哥最大的平面媒体《改革报》在《习近平谈治国理政》第三卷出版发行之初，便在其网站和客户端进行报道，并作为国际要闻重点推送^⑤。

三、拉美各界对《习近平谈治国理政》的认知与评价

《习近平谈治国理政》引起拉美各界热烈反响，普遍受到拉美各界人士的高度评价。不少拉美政要、专家学者、普通民众将其视为了解中国的必读书目，并积极进行研读和推荐。通过梳理拉美各界对《习近平谈治国理政》的认知与评价发现，拉美各界对《习近平谈治国理政》的评介主要聚焦于习近平的治国理政智慧、《习近平谈治国理政》的内容要义和《习近平谈治国理政》的世界意义三个方面。

1. 高度赞赏习近平的治国理政智慧

不少拉美政要、学者、民众，通过阅读《习近平谈治国理政》首先感受到的是中国共产党领导人习近平的治国理政智慧。巴西联邦众议员、巴中议员阵线主席福斯托·皮纳托用两个月时间认真阅读

① 参见《吉大巴西籍学生参与翻译葡萄牙文〈习近平谈治国理政〉》，<https://news.jlu.edu.cn/info/1126/24086.htm>。

② 参见《〈习近平谈治国理政〉葡萄牙文版翻译：中国为全球治理贡献力量》，<https://news.cri.cn/20220707/22a943f-2075-db48-40cc-95958e6090b7.html>。

③ 参见《〈习近平谈治国理政〉秘鲁版首发式在利马举行》，http://www.cicg.org.cn/2016-11/21/content_40839134.htm。

④ 参见《中国驻巴西大使杨万明在巴西主流媒体发文宣介〈习近平谈治国理政〉》，http://br.china-embassy.gov.cn/dsxx/dshd/202106/t20210625_9120901.htm。

⑤ 参见《〈习近平谈治国理政〉第三卷在美洲发行》，http://www.cicg.org.cn/2020-07/23/content_41229982.htm。

完《习近平谈治国理政》葡萄牙文版后，表示：“习近平是一位伟大的政治家，他的成长道路经历了从插队知青到大国领袖的跨越。从这本书中，既能看到他对基层人民的关心，也能看到他引领国家发展的方略”^①。墨西哥—中国商会主席艾夫仁·卡尔沃特意收藏一本西班牙语版的《习近平谈治国理政》并一直坚持阅读。他认为，习近平主席是一位兼具决断力、亲和力和政治远见的国家领导人，睿智、自信又实干，充分展现出一个崛起大国领袖的风范^②。秘鲁驻欧盟大使、前外交部部长贡塞罗·古铁雷斯在出席《习近平谈治国理政》秘鲁版首发式时强调，《习近平谈治国理政》秘鲁版的发行能够使秘鲁人民近距离地了解习近平治国理政思想和作为一位伟大东方政治家的睿智和果敢^③。巴西著名记者、作家卡洛斯·塔瓦雷斯曾反复阅读《习近平谈治国理政》，并在书中留下许多标注。他认为，习近平主席是一位卓越的领导人，对当前的时代命题有着深刻思考和行动^④。巴拿马民主革命党国际关系书记埃克托尔·阿莱曼表示，习近平在《习近平谈治国理政》一书中不仅阐述了中国的发展历程，更指明中国未来发展方向，为中国发展擘画出一幅具有可操作性的蓝图^⑤。

习近平是中国共产党的领袖，拉美各界人士认为从其身上还能够深刻感受到中国共产党优秀的领导能力和执政能力。巴西里约热内卢州立大学国际关系系主任毛里西奥·桑托罗在谈到阅读《习近平谈治国理政》的重要感受时表示，中国能够保持快速成长的重要原因在于坚持中国共产党的领导。中国共产党长久保持强大生命力的原因在于坚持不断创新，始终实事求是，用与时俱进的思想理论武装自身^⑥。多米尼加人民力量党国际关系书记马努埃尔·皮查多指出，《习近平谈治国理政》是深刻理解当代中国发展逻辑的一扇大门，从中能够感受到以习近平同志为核心的中共中央高超的政治智慧和务实的工作作风。马努埃尔·皮查多还表示，中国共产党不仅带领中国人民开创了一条成功的社会主义发展道路，而且乐于把经验和机遇与世界其他政党分享^⑦。智利共产党总书记劳塔罗·卡莫纳在谈及《习近平谈治国理政》这本书时说：“我认真研读过这本书，看到的是中国共产党人回避风险、不足和困难的精神，看到的是从马克思主义观点出发提出的哲学和科学标准。”^⑧

2. 积极阐释《习近平谈治国理政》的内容要义

《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷共收录习近平讲话、谈话、演讲、致辞、指示、贺信等379篇，是习近平新时代中国特色社会主义思想的重要体现，蕴含着丰富内容。不少拉美读者表示，在阅读《习近平谈治国理政》后对书中的“中国梦”“人类命运共同体”“一带一路”“脱贫攻坚”等一系列中国理念印象深刻，对习近平新时代中国特色社会主义思想的理解更加准确。

巴西中国问题专家高欧在《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷葡文巴西版发行之际撰文指出，《习近平谈治国理政》在政治领域探讨了中国特色社会主义的发展、社会主义法治建设、社会主义民主的进步和改善党的领导等方面的内容；在国际领域，重点阐述了“一带一路”倡议主要内容，坚持和平发展、合作共赢以及人类命运共同体等理念。书中文章结构分明，不仅按主题分类，

① 《中国道路值得拉美借鉴》，https://m.haiwainet.cn/middle/345796/2018/0110/content_31231137_1.html。

② 参见《〈习近平谈治国理政〉受热捧 3天抢光2500本》，《人民日报》2014年11月7日。

③ 参见《〈习近平谈治国理政〉秘鲁版首发式在利马举行》，http://www.cicg.org.cn/2016-11/21/content_40839134.htm。

④ 参见《习主席时隔5年再赴巴西！一起来了解这三本书的故事》，http://www.xinhuanet.com/world/2019-11/12/c_1210351261.htm。

⑤ 参见《“中国不断取得辉煌成就的关键”——访巴拿马民主革命党国际关系书记埃克托尔·阿莱曼》，《人民日报》2021年7月12日。

⑥ 参见《读过后，他们这样说——与〈习近平谈治国理政〉第二卷有关的阅读故事》，http://www.xinhuanet.com/politics/2018-02/26/c_1122456693.htm。

⑦ 参见《“中国的未来更加光明”——访多米尼加人民力量党国际关系书记马努埃尔·皮查多》，《人民日报》2021年7月27日。

⑧ 《中国取得的成就值得高度赞赏——访智利共产党总书记劳塔罗·卡莫纳》，http://www.xinhuanet.com/world/2019-09/15/c_1124998493.htm。

还包含解释性的注释，对各个层次的学者都大有帮助^①。墨西哥国立自治大学国际关系中心研究员伊格纳西奥·马丁内斯非常关注《习近平谈治国理政》中有关坚持和平发展、促进合作共赢、促进人与自然和谐共生等内容，认为这些内容体现了中国以长远眼光造福子孙后代和国际社会的积极理念^②。古巴常驻联合国代表贝德罗·佩德罗索指出，《习近平谈治国理政》第二卷阐释了中国特色社会主义的发展历程，对中国未来实现社会主义进一步发展、走向社会主义现代化强国作了很好的展望和规划，其包含的思想展现出社会主义的强大生命力。佩德罗索强调，习近平新时代中国特色社会主义思想内容十分丰富，涵盖内政外交。它表明，在当今世界，尤其是随着单边主义、保护主义等势力在全球范围内日益抬头，应对全球性挑战必须基于国际法、对外开放、相互包容和伙伴关系，避免相互排斥^③。智利共产党主席吉列尔莫·泰列尔在认真研读《习近平谈治国理政》等著作后，对有关中国特色大国外交的论述感受颇深。他认为，中国通过构建人类命运共同体和共建“一带一路”倡议等中国理念将自身发展创造的机遇分享给世界，努力促进各国共同发展，充分体现出中国“天下为公”的大国责任和使命担当^④。

3. 充分肯定《习近平谈治国理政》的世界意义

拉美读者普遍认为，《习近平谈治国理政》既是理解把握当代中国的一把钥匙，也值得拉美从中学习借鉴中国治国理政经验，该书为全球发展贡献中国智慧，具有重要的世界性意义。

其一，《习近平谈治国理政》是理解把握当代中国的一把钥匙。墨西哥前总统路易斯·埃切维里亚·阿尔瓦雷斯对《习近平谈治国理政》给予高度评价，认为该书完整地描述了习近平领导的中国政府的努力和目标，这不仅有利于西方深入了解这个热爱和平大国的悠久历史，而且可以让西方了解其现行管理体制和改革，看到中国通过和平进步实现中国梦，发展和加强同包括拉丁美洲和墨西哥在内的发展中国家的团结与合作^⑤。厄瓜多尔文化和遗产部国际合作司前司长帕斯米尼奥明确表示，《习近平谈治国理政》是厄瓜多尔人了解中国发展道路和模式的重要参考文献^⑥。委内瑞拉统一社会主义党副主席阿丹·查韦斯认为，阅读《习近平谈治国理政》能够帮助自己及时了解中国在发展过程中迸发出的新思想、新视野、新进展^⑦。委内瑞拉南方书局集团主席玛丽·本指出，通过《习近平谈治国理政》等一系列中国书籍可以了解到中国国家主席的讲话、背景和政策方针，中国对委内瑞拉来说是一个成功的范例^⑧。

其二，《习近平谈治国理政》蕴含的中国治国理政经验值得学习借鉴。巴西伯南布哥州劳动厅厅长阿尔贝雷斯·洛佩斯非常重视学习《习近平谈治国理政》，表示从中能够领悟中国共产党的执

① 参见〔巴西〕高欧：《〈习近平谈治国理政〉让巴西更好地认知中国》，鲁扬、张睿译，<http://world.people.com.cn/n1/2019/1105/e1002-31439053.html>。

② 参见〔墨〕伊格纳西奥·马丁内斯：《中国发展有利于世界繁荣》，《人民日报》2022年5月8日。

③ 参见《中国为全球贡献了宝贵的智慧和方案——记日内瓦举行“习近平新时代中国特色社会主义思想与日内瓦多边外交”座谈会》，《光明日报》2018年6月19日。

④ 参见《“历经百年洗礼、始终阔步向前的动力源泉”——访智利共产党主席吉列尔莫·泰列尔》，《人民日报》2021年9月6日。

⑤ 参见中华人民共和国国务院新闻办公室：《墨西哥前总统评〈习近平谈治国理政〉》，<http://www.scio.gov.cn/zhzc/35353/35354/Document/1506298/1506298.htm>。

⑥ 参见《〈习近平谈治国理政〉第二卷中英文版亮相基多国际书展》，http://m.xinhuanet.com/2017-11/14/c_1121953868.htm。

⑦ 参见《感叹“中国奇迹”瞩目中国经验——中共领导和中国道路的世界印象》，http://www.xinhuanet.com/world/2021-05/23/c_1127480505.htm。

⑧ 参见《委内瑞拉副总统感谢中国合作抗疫》，<http://m.news.cctv.com/2020/07/06/ARTID61W9InqwnetrQSDyfsx200706.shtml>。

政理念，能够理解中国取得巨大发展成就的原因。他认为，习近平主席在推动经济、政治、文化、社会和生态文明建设方面的真知灼见具有重要借鉴意义。从消除绝对贫困到全面建成小康社会，从污染防治到生态文明建设，从抗疫国际合作到构建人类命运共同体，中国领导人始终致力于增进民生福祉，令人非常钦佩^①。秘鲁出版集团董事会主席卡洛斯·贝赛拉·古铁雷斯高度肯定《习近平谈治国理政》的价值，认为一些国家的政治家、专家学者等可以从中获得发展自己国家的秘诀，书中很多理论和经验都可以在秘鲁应用^②。委内瑞拉总统马杜罗更是将《习近平谈治国理政》称作自己的“良师益友”，表示书中的理念充满智慧，能够不断给予他带领委内瑞拉人民战胜发展道路上各种挑战的力量^③。

其三，《习近平谈治国理政》为全球发展贡献出中国智慧。不少拉美人士在看到《习近平谈治国理政》对本国发展的积极借鉴意义的同时，还从全球视角进行思考，积极阐释中国治国理政经验对全球发展的重要意义。墨西哥普埃布拉自治大学教授罗伊纱在研读《习近平谈治国理政》一书后表示：“阅读这本书，人们不仅可以更好地理解中国的发展历程，也能从中国对解决全球治理难题的看法中汲取这个亚洲大国的智慧。秉持相互尊重、公平正义、合作共赢的原则，中国实践为全球发展贡献了智慧。”^④ 秘鲁著名政治学家伦佐·伊瓦涅斯认为，习近平在著作中强调的“改革开放只有进行时，没有完成时”对于全世界具有重要指导意义^⑤。

四、《习近平谈治国理政》在拉美传播的深远影响

《习近平谈治国理政》自2014年至2022年间连续推出四卷，以科学的体例安排系统阐述习近平新时代中国特色社会主义思想的深刻内涵，勾勒出新时代十年中国的发展轮廓。从《习近平谈治国理政》在拉美地区的传播现状来看，《习近平谈治国理政》四卷能够持续性地向拉美地区进行翻译、出版，较好实现中国理论在拉美的本土化传播，在拉美地区产生积极而深远的影响。

1. 持续改善拉美之中国印象，有效提升中国国际话语权

一方面，《习近平谈治国理政》最大程度满足了拉美各界人士不同的阅读需求。《习近平谈治国理政》作为系统阐述习近平新时代中国特色社会主义思想的政治文献，是拉美政界人士及时把握中国内政外交政策的重要窗口。正如哥斯达黎加公民行动党总书记罗纳尔德·弗洛雷斯所言：“作为政界人士，我们肩负着通过开放的国内国际对话实现美好追求的使命。”^⑥ 拉美政界人士大多是各自国家外交的官方代表，关注中国的政策变化是与中国交往的必然要求。《习近平谈治国理政》为拉美政界人士及时把握中国内外政策提供了一条权威渠道。例如，曾在任职期间成功推动中墨建交的墨西哥前总统路易斯·埃切维利亚·阿尔瓦雷斯对《习近平谈治国理政》进行认真阅读研究，深入了解当代中国现行的内政外交政策，以便更好地把握中墨关系的发展。巴拿马总统胡安·卡洛斯·巴雷拉为更加深入了解中国领导层的发展战略，特意请人为自己讲解《习近平谈治国理政》西班牙语版的内容。《习近平谈治国理政》业已成为拉美学界研究新时代中国发展的重要参考文献。《习近

① 参见〔巴西〕阿尔贝雷斯·洛佩斯：《中国定能为世界创造更多机遇》，《人民日报》2022年8月27日。

② 参见《〈习近平谈治国理政〉秘鲁版首发式在利马举行》，http://www.cicg.org.cn/2016-11/21/content_40839134.htm。

③ 参见《以书为媒，传播中国智慧——写在中国国际图书贸易集团公司成立70周年之际》，《光明日报》2019年12月1日。

④ 《分享智慧 传递信心（外国政党政要和友好人士看新时代中国共产党）》，《人民日报》2022年5月30日。

⑤ 参见《习近平著作亮相利马国际书展》，http://www.xinhuanet.com/world/2015-07/20/c_1115981033.htm。

⑥ 《借鉴中国道路 创造美好世界——摘自“建设美好国家：政党的实践和经验”分组专题会议》，《光明日报》2017年12月5日。

《习近平谈治国理政》为拉美学界研究新时代中国提供了宝贵的一手资料，并由此产生了一批可观的学术研究成果。《习近平谈治国理政》亦是拉美民众了解中国、读懂中国的权威读本。虽然《习近平谈治国理政》包含着许多中国特色政治话语，对初次接触和了解中国的拉美民众来说可能较为陌生。但是能够看到，《习近平谈治国理政》对外翻译和传播中充分考虑到拉美民众的阅读习惯，通过地道翻译、合作出版、恰当宣介等种种举措打破语言沟通障碍，从而极大提高拉美民众的接受度。于拉美民众而言，《习近平谈治国理政》缩短了他们与中国之间的距离，成为他们了解中国、读懂中国的权威读本。

另一方面，《习近平谈治国理政》的出版及时消除了部分拉美民众对中国的偏见和误解。长期以来，拉美各界主要通过网络渠道了解中国。虽然网络渠道获取中国信息便捷、广泛，但是对中国的了解日益呈现出碎片化、片面性的特点。一些西方媒体对中国的失实报道容易使部分不明真相的拉美民众对当代中国产生偏见和误解，而由于缺乏系统、全面的权威渠道，这种偏见和误解极易加深。南非金山大学国际关系学副教授、著名中国问题专家加斯·谢尔顿曾告诫自己的学生，西方媒体很多时候描述的不是真实的中国，要真正了解中国，最好去读《习近平谈治国理政》^①。《习近平谈治国理政》的出版为部分尚对中国存在偏见和误解的拉美各界人士提供了一张直接且清晰的中国名片，使他们不再囿于部分西方媒体带有偏见、攻击的虚假信息。正如巴西中国问题研究中心主任罗尼·林斯把《习近平谈治国理政》的阅读体验形容为“拨云见日”一样，拉美民众能够从《习近平谈治国理政》中了解到真实的中国，从而消除自己的疑虑。

《习近平谈治国理政》理论体系完善、内容丰富、观点鲜明，涵盖经济、政治、文化、社会、生态文明方方面面，拉美各界人士无论出于什么样的阅读需求抑或是存在什么样的疑虑，几乎都能从书中找到答案，堪称了解新时代中国的百科全书。正是通过《习近平谈治国理政》，拉美各界对中国印象得以持续更新，对中国的了解更加深入。《习近平谈治国理政》在拉美地区的广泛传播，正在不断增强中国国际传播能力，持续改善拉美对中国的印象，既有助于塑造中国在拉美地区的良好国际形象，也使得中国国际话语权获得有效提升。

2. 提供中国治国理政有益经验，有力促进中拉文明交流互鉴

摆脱贫困、实现发展是拉美发展中国家当前的迫切任务。中国作为世界上最大的发展中国家，依靠自力更生、艰苦奋斗走出一条中国式现代化道路，现已成长为世界第二大经济体。渴望探寻中国发展奇迹奥秘的拉美发展中国家在《习近平谈治国理政》中找到答案，并从中获得诸多有益经验启示。

其一，《习近平谈治国理政》让拉美地区广大发展中国家看到中国新时代十年伟大变革和取得的伟大成就，感受到中国共产党百年艰苦奋斗的伟大精神，有力提振拉美发展中国家独立自主探索本国发展道路的信心。《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷以时间为主线阐述了新时代十年来的伟大变革和取得的伟大成就，向包括拉美在内的海内外读者呈现出一幅宏伟壮阔的中国发展蓝图。越来越多的拉美读者通过阅读《习近平谈治国理政》后明白，中国发展的成功从来都不是一蹴而就的，而是经历了漫长的历史进程，是一代又一代中国共产党人带领中国人民自力更生、艰苦奋斗取得的成果。正如巴西葡萄牙语专家施若杰表示：“在漫长的历史进程中，中国积累了自己的经验，开创了克服困难的创新道路。从这个意义上说……中国的发展模式和习近平主席的著作都十分鼓舞

^① 参见《学习，从读一本书开始——外国人谈〈习近平谈治国理政〉的现实意义》，《人民日报》（海外版）2017年5月23日。

人心。”^① 拉美大多数国家至今仍没有摆脱新自由主义带来的消极影响，以美国为首的帝国主义国家企图用霸权手段遏制拉美各国独立自主发展的野心昭然若揭。20世纪80年代末90年代初，在苏联解体、东欧剧变对世界社会主义运动造成巨大冲击的同时，日裔美籍学者弗朗西斯·福山的“历史终结论”一度甚嚣尘上，关于社会主义即将终结的声音不绝于耳。然而从今日中国来看，“科学社会主义在二十一世纪的中国焕发出新的蓬勃生机”^②，中国在社会主义现代化建设道路上取得的伟大成就是对“历史终结论”的有力终结。这为拉美广大发展中国家树立了榜样，为拉美发展中国家独立自主探索符合本国国情的发展道路注入强大信心动力。

其二，《习近平谈治国理政》蕴含着中国治国理政的宝贵经验，为拉美地区广大发展中国家提供了有益借鉴。从严治党、脱贫攻坚、乡村振兴、人民至上、生态保护等一系列中国治国理政举措给拉美广大发展中国家带来重要启迪，促使拉美很多国家思考独立自主发展本国的实践路径。墨西哥革命制度党国际书记索菲娅·卡瓦哈尔表示在阅读《习近平谈治国理政》后找到了中国共产党带领中国人民取得巨大成就的原因。她认为，中国共产党始终实事求是、不断创新的精神值得学习借鉴。墨西哥革命制度党应该向中国共产党学习，根据人民的需求不断调整工作重心，这样才能获得人民的拥护^③。与此同时，学习借鉴不等于完全照搬中国发展模式。“履不必同，期于适足；治不必同，期于利民。”^④ 习近平始终强调尊重世界各国文明多样性，世界从来没有一条放之四海而皆准的发展道路，各国应立足本国具体实际来独立自主探索符合本国国情的发展道路。阿根廷战略规划研究所所长豪尔赫·卡斯特罗对此深有感触，他说：“历史上，其他世界强国与拉美打交道时，总是用一种居高临下的态度来对待拉美。还有一些大国，总是想利用军事或经济实力，强迫拉美人接受他们的理念、政策和发展模式。习近平主席强调相互尊重、平等互利为交往基础，这为深化拉中文化交流提供了良好基础。”^⑤

其三，中拉双方以书为媒、以书为桥，创造出更多交流合作的机会，有助于进一步推动中拉双方共同发展。《习近平谈治国理政》成为连接中国和拉美的一座桥梁，承担起新时代继续对外传播好中国声音的伟大使命。近年来，中拉双方以《习近平谈治国理政》为主题，开展各种各样的友好交流活动，创造出更多交流合作的机会，可以说《习近平谈治国理政》已经成为中拉双方人员彼此对话交流的一个热门话题。例如，中国在拉美地区举行的《习近平谈治国理政》多个语种版本的首发式，不仅受到拉美各界人士的广泛关注和参与讨论，还为中拉双方文化交流深化持续开辟广阔前景。其中在《习近平谈治国理政》秘鲁版首发式上正式签署“《习近平谈治国理政》秘鲁版及中国主题图书合作翻译出版备忘录”，为中秘两国文化交流持续深化奠定了良好基础。此外，曾出席《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷葡文巴西版首发式的圣保罗州立大学孔子学院师生对中国产生浓厚兴趣，许多学生不光第一时间买来《习近平谈治国理政》阅读，他们有的还通过夏、冬令营来到武汉等城市访学，选择回国后帮助更多人了解中国魅力^⑥。

① 《〈习近平谈治国理政〉葡萄牙文版翻译：中国为全球治理贡献力量》，<https://news.cri.cn/20220707/22a943f-2075-db48-40cc-95958e6090b7.html>。

② 习近平：《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告》，北京：人民出版社，2022年，第16页。

③ 参见《我对中共带领人民取得巨大成就原因有了更深理解——访墨西哥革命制度党国际书记卡瓦哈尔》，http://www.xinhuanet.com/2021-05/20/c_1127468310.htm。

④ 《习近平谈治国理政》第1卷，北京：外文出版社，2018年，第315页。

⑤ 《文明互鉴，增进中拉人民友谊的桥梁》，《人民日报》2016年11月26日。

⑥ 参见《武汉师生扛起巴西圣保罗孔子学院，让更多人了解中国魅力》，<http://news.cjn.cn/sywh/201911/t3487660.htm>。

3. 全面呈现中国式现代化道路，有力推动人类社会进步

世界各国都致力于实现现代化，但实现现代化的道路是多种多样的，并不囿于一种模式、一条道路。在中国共产党的坚强领导下，中国成功走出一条中国式现代化道路。《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷以文本形式反映出中国式现代化道路的发展脉络与生成逻辑，为帮助国际社会了解中国式现代化，汲取中国现代化建设经验打开一扇至关重要的窗口。这不仅仅是为发展中国家独立自主探索符合本国国情的现代化道路提供有益借鉴，更有力推动了整个人类社会的发展进步。

一方面，《习近平谈治国理政》蕴含着习近平关于“现代化”的重要论述，整体描绘出中国式现代化道路的蓝图，为包括拉美人民在内的世界人民了解“什么是中国式现代化”这一问题提供了科学解答。在《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷中，“现代化”一词频频出现。习近平结合中国具体实际，就中国式现代化道路作出相关重要论述，科学解答了“什么是中国式现代化”这一问题。其一，中国式现代化是中国共产党领导的社会主义现代化。《习近平谈治国理政》第四卷第二专题第三节强调，要“加强党对社会主义现代化建设的全面领导”^①，深刻阐明坚持和加强中国共产党领导对中国建设社会主义现代化国家的重要性。国内外读者通过阅读《习近平谈治国理政》能够认识到，中国共产党的领导是中国特色社会主义最本质的特征，也是实现中国式现代化的坚强保障。其二，中国式现代化既有各国现代化的共同特征，更有基于中国国情的中国特色。《习近平谈治国理政》第四卷第六专题第三节指出，中国式现代化是人口规模巨大的现代化，是全体人民共同富裕的现代化，是物质文明和精神文明相协调的现代化，是人与自然和谐共生的现代化，是走和平发展道路的现代化^②。这五点论述清晰阐明中国式现代化的特征，为各国人民理解中国式现代化提供了关键点。其三，中国式现代化的实现具有科学的战略安排。《习近平谈治国理政》第三卷明确指出，“从全面建成小康社会到基本实现现代化，再到全面建成社会主义现代化强国，是新时代中国特色社会主义发展的战略安排”^③。国外读者在阅读《习近平谈治国理政》后普遍认为，中国共产党善于分析、制定明确的中长期发展规划，并且能够以超强的执行力完成一个又一个发展目标。其四，坚持和加强党的全面领导，坚持中国特色社会主义道路，坚持以人民为中心的发展思想，坚持深化改革开放，坚持发扬斗争精神是中国式现代化道路上必须把握的重大原则。例如，《习近平谈治国理政》第一卷第十六专题“密切党同人民群众联系”，《习近平谈治国理政》第二卷第十专题“在发展中保障和改善民生”，《习近平谈治国理政》第三卷第四专题“坚持以人民为中心”，《习近平谈治国理政》第四卷第三专题“始终坚持人民至上”都深刻体现出为人民谋幸福的目标追求。总的来说，《习近平谈治国理政》整体描绘出中国式现代化道路的蓝图，已经成为国内外读者了解“什么是中国式现代化”的科学指南。

另一方面，《习近平谈治国理政》系统总结中国为实现现代化作出的种种努力，鲜明反映出有别于西方现代化的中国式现代化，为包含拉美发展中国家在内的世界发展中国家“如何走向现代化”提供了全新选择。在过去很长时间，西方现代化模式被很多发展中国家奉为圭臬，似乎是唯一一条能够通往现代化的道路。然而，这种照搬西方现代化模式的结果使不少发展中国家困顿于世界资本主义运行体系，他们所走的现代化道路仍然难逃“西方中心主义”的逻辑理路，充斥着不平等的贸易经济，使得大多数发展中国家陷入贫困的泥潭而难以自拔。以拉美国家为例，20世纪70年代，越来越多的拉美国家忽视本国具体国情，开始奉行新自由主义政策，将其视为应对当时债务危

① 《习近平谈治国理政》第4卷，北京：外文出版社，2022年，第46页。

② 参见《习近平谈治国理政》第4卷，北京：外文出版社，2022年，第123-124页。

③ 《习近平谈治国理政》第3卷，北京：外文出版社，2020年，第23页。

机的“药方”。然而，新自由主义并没有解决拉美现代化进程中的困境，反而加深拉美国家对外部资本的依赖，使得贫富分化更加严重。拉美国家现代化的历程说明，一条成功或比较成功的现代化道路应是现代因素与本土传统文化因素二者双向互动的结果。这就要求人们应建立起对现代化的双向思维，既要重视对本土传统文化因素的利用和发扬，又不可忽视对现代因素的学习和吸纳^①。中国式现代化道路之所以成功，是因为既汲取了人类社会现代文明进程中的积极因素，又厚植于中国土壤，正是世界现代因素与中国传统文化因素达成双向互动的结果。正如党的二十大报告所指出的那样：“中国式现代化，是中国共产党领导的社会主义现代化，既有各国现代化的共同特征，更有基于自己国情的中国特色。”^② 中国以中国式现代化道路有力地证明了，西方现代化模式不是通向现代化的唯一道路，发展中国家可以有独立自主探索本国现代化道路的全新选择。

中国理论以《习近平谈治国理政》为载体更好地走向拉美乃至全世界，为解决人类共同面临的问题提供了蕴含中国智慧的中国方案。马克思曾说，“凡是民族作为民族所做的事情，都是他们为人类社会而做的事情”^③。从人类文明进程来看，中国成功走出的中国式现代化道路“创造了人类文明新形态，拓展了发展中国家走向现代化的途径，给世界上那些既希望加快发展又希望保持自身独立性的国家和民族提供了全新选择”^④，为人类社会的发展进步作出巨大贡献。

参考文献：

- [1] 《习近平谈治国理政》第1卷，北京：外文出版社，2018年。
- [2] 《习近平谈治国理政》第2卷，北京：外文出版社，2017年。
- [3] 《习近平谈治国理政》第3卷，北京：外文出版社，2020年。
- [4] 《习近平谈治国理政》第4卷，北京：外文出版社，2022年。
- [5] 《习近平新时代中国特色社会主义思想学习纲要》，北京：学习出版社、人民出版社，2019年。
- [6] 习近平：《在庆祝中国共产党成立100周年大会上的讲话》，北京：人民出版社，2021年。
- [7] 习近平：《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告》，北京：人民出版社，2022年。
- [8] 湛园庭：《中拉关系70年回顾与前瞻：从无足轻重到不可或缺》，《拉丁美洲研究》2019年第6期。
- [9] 韩庆祥：《〈习近平谈治国理政〉第四卷与全面建设社会主义现代化国家》，《马克思主义研究》2022年第7期。

（编辑：黄华德）

① 参见林被甸：《拉美国家创建自由小农制理想的破灭——从印第安文化传统角度透视》，《历史教学》2013年第4期。

② 习近平：《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告》，北京：人民出版社，2022年，第22页。

③ 《马克思恩格斯全集》第42卷，北京：人民出版社，1979年，第257页。

④ 《中共中央关于党的百年奋斗重大成就和历史经验的决议》，北京：人民出版社，2021年，第64页。